

Jelentkezés

Motivációs levél

Motivációs levél - Kezdés

arab

سيدي المحترم،

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

román

Stimate Domn,

سيديتي المحترمة،

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Stimată Doamnă,

سيدي المحترم \ سيديتي المحترمة،

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Stimate Domn/Doamnă,

السادة المحترمون،

Hivatalos, több címzett

Stimați Domni,

إلى مَنْ يَهْمُهُ الأَمْرُ،

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

În atenția cui este interesat,

عزيزي السيد رامي،

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Stimate Domnule Popescu,

عزيزتي السيدة رامي،

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Stimată Doamnă Popescu,

عزيزتي الأنسة نادية،

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Stimată Domnișoară Popescu,

عزيزتي السيدة نادية،

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Stimată Doamnă Popescu,

عزيزي أحمد رامي،

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Dragă Andrei Popescu,

Jelentkezés

Motivációs levél

أودّ أن أتقدم بمطلب للحصول على
وظيفة... التي أعلنتم عنها في... بتاريخ...

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

Doresc să aplic pentru postul de...post de care am luat la cunoștință prin intermediul...în data de...

أكتب ردا على إعلانكم المنشور على
الانترنت بتاريخ...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszként

Vă scriu în legătură cu anunțul postat pe...

أشير إلى إعلانكم المنشور في... بتاريخ...

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Fac referire la anunțul Dvs. din...din data de...

قرأت إعلانكم حول طلب خبير... في...
عدد... بكثير من الاهتمام.

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Am citit anunțul Dvs. prin care căutați un om cu experiență în domeniul...în numărul...al publicației...cu mare interes.

يسرني أن أتقدم بمطلب للحصول على
وظيفة ك...

Standard formula állásjelentkezéskor

Cu deosebit interes aplic pentru postul de... scos la concurs.

أود أن أتقدم بمطلب للحصول على
وظيفة...

Standard formula állásjelentkezéskor

Aș dori să aplic pentru poziția de...

أعمل حاليا... وتنطوي مسؤولياتي
على...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

În prezent lucrez pentru..și responsabilitățile mele includ...

Motivációs levél - Érvelés

arab

román

أهتم بهذه الوظيفة بشكل خاص لأن...

Sunt interesat în mod special de acest post deoarece...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Jelentkezés

Motivációs levél

أودّ أن أعمل لديكم، من أجل...

Aș dori să lucrez pentru compania Dvs. deoarece...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

نقاط قوتي هي...

Punctele mele forte sunt...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

أستطيع القول إن نقطة ضعفي ١ نقاط
ضعفي هي... ولكنني أتطلع إلى تحسين
مهاراتي في هذا الميدان ١ هذه الميادين.

Aș spune că singurul/singurele mele punct slab/puncte slabe este/sunt... . Dar intenționez să îmbunătățesc și acest/aceste aspect/aspecte.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

أعتقد أنني المرشح المناسب لهذه الوظيفة
لأن...

Aș fi persoana potrivită pentru acest post deoarece...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

رغم أنه لا خبرة سابقة لديّ في...، فإنني
قد...

În ciuda faptului că nu am o experiență anterioară în domeniul..., am avut totuși...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

تبدو مؤهلاتي المهنية ١ مهاراتي مناسبة
جداً لمتطلبات شركتكم

Calificările/Abilitățile mele profesionale se dovedesc a fi potrivite cerințelor companiei Dvs.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

خلال الوقت الذي قضيته أعمل ك... طورت
من معارفي في...

Pe perioada cât am lucrat ca..., mi-am îmbunătățit/îmbogățit/extins cunoștințele în domeniul...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

مجال خبرتي هو...

Domeniul meu de bază este...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

خلال عملي ك... تمكنت من تطوير
مهاراتي في...

Cu toate că am lucrat în domeniul...am căpătat cunoștințe avansate și în...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Jelentkezés

Motivációs levél

حتى عندما أعمل بسرعة كبيرة فإنني لا أهمل الدقة ولذلك فأنا سأكون الشخص المناسب لمتطلبات العمل ك...

Chiar și atunci când lucrez într-un ritm alert nu neglijez acuratețea muncii și prin urmare consider că aș fi persoana potrivită pentru postul de...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

حتى عندما أكون واقعا تحت ضغط العمل فإنني أستطيع أن أحافظ على جودة عالية في الأداء

Chiar și când lucrez sub presiune pot menține standardele muncii foarte ridicate.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támaztó környezetben dolgozni

أود إذن أن أقوم باستثمار اهتماماتي في هذه الوظيفة.

Prin urmare aș avea ocazia să combin domeniile mele de interes cu acest loc de muncă.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

لديّ اهتمام مستمر ب... وسأكون ممنونا لمنحي فرصة توسيع معارفي من خلال العمل معكم.

Am un real interes în... și aș aprecia foarte mult oportunitatea/șansa de a îmi lărgi cunoștințele lucrând pentru compania Dvs.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

كما تستطيع أن ترى من خلال سيرتي الذاتية المرفقة مع هذه الرسالة، فإن خبرتي ومؤهلاتي تتناسب تماما ومتطلبات هذه الوظيفة.

După cum reiese și din CV-ul atașat, experiența și calificările mele se potrivesc cerințelor postului.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

وظيفتي الحالية ك... ل... منحني فرصة العمل في بيئة ذات ضغط شديد تعتمد على روح الفريق حيث يعتبر العمل مع الزملاء عن قُرب، جوهرياً من أجل الوفاء بالمواعيد النهائية.

Postul de...ocupat la... mi-a oferit oportunitatea de a lucra într-un mediu solicitant în care se pune accentul pe lucrul în echipă, mediu unde este esențial să lucrezi eficient în echipă pentru a face față termenelor-limită.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Jelentkezés

Motivációs levél

بالإضافة إلى مسؤولياتي ك... فإني قد
اكتسبت أيضا... مهارات.

**Pe lângă responsabilitățile mele ca..., am căpătat de
asemenea și abilități în domeniul...**

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függnak össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

Motivációs levél - Képességek/készségek

arab román

لغتي الأم هي ... ولكنني أستطيع أيضا أن
أتكلم...

Limba mea nativă este..., dar vorbesc fluent și...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

أتقن بشكل ممتاز... **Stăpânesc foarte bine...**

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

لدي معرفة عملية ب... **Cunosc la nivel mediu...**

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

لديّ... سنوات خبرة في العمل... **Am...ani de experiență în domeniul...**

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

لديّ خبرة في استعمال... **Sunt un utilizator experimentat de...**

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

أعتقد أنني أملك مجموعة متوازنة من...
و... **Consider că dețin combinația ideală între...și... .**

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

مهارات تواصل ممتازة **Abilități de comunicare excelente.**

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

المنطق الاستنتاجي **Gândire deductivă.**

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Jelentkezés

Motivációs levél



التفكير المنطقي

Gândire logică.

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

المهارات التحليلية

Abilități analitice.

Készség a dolgok részletes értékelésére

مهارات شخصية جيدة

Abilități interpersonale bune.

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

مهارات التفاوض

Abilități de negociere

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

مهارات التقديم

Abilități în adresarea către un public larg.

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Motivációs levél - Lezárás

arab

román

أنا متحمس للغاية وأتطلع قُدماً إلى العمل
المتنوع الذي ستتيحه لي الوظيفة في
شركتكم.

Sunt foarte motivat și anticipez cu plăcere activitatea
variata pe care un post în compania Dvs. mi-ar oferi-o.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

أعتبر المهام الجديدة \ هذه الوظيفة
تحدياً مغرياً أتطلع للقيام به.

Văd noile sarcini/acest post ca pe o provocare pe care o
anticipez cu plăcere.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

سأكون ممنوناً لو أتاحت لي فرصة مناقشة
التفاصيل بشكل أدق معكم شخصياً

Aș întâmpina cu bucurie posibilitatea de a discuta cu
Dvs. personal detaliile legate de post.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

تجد مرفقا سيرتي الذاتية

Atașat scrisorii puteți regăsi CV-ul meu.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Jelentkezés

Motivációs levél

أستطيع أن أقدم قائمة بأسماء الأشخاص
المستعدين لكتابة رسائل توصية لي... إذا
كان ذلك مطلوباً.

Vă pot furniza referițe de la... dacă sunt necesare.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

يمكن العثور على قائمة بأسماء الأشخاص
المستعدين للحدِيث عن تاريخي المهني
وكفاءتي في...

Referințele pot fi solicitate de la...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

أنا مستعد لإجراء مقابلة خلال هذه
التواريخ...

Sunt disponibil pentru un interviu pe...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

شكراً لوقتكم ولاهتمامكم بمطلبي. أتطلع
قُدماً إلى فرصة الحدِيث بشكل شخصي
حول أسباب اعتبار نفسي مناسباً لهذه
الوظيفة. أرجو أن تتصلوا بي على...

Vă mulțumesc pentru timpul acordat și pentru citirea aplicației. Aștept cu interes posibilitatea de a vă expune personal motivele pentru care consider că sunt persoana potrivită pentru acest post. Vă rog să mă contactați prin...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

مع أسْمى عبارات الإخلاص،

Cu stimă,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

كل المودة،

Cu sinceritate,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

تقبلوا فائق عبارات الاحترام،

Cu respect,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

تحياتي \ مودتي،

Toate cele bune,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek